

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
12 February 2010  
Russian  
Original: English/French/Spanish

**Совет по правам человека**

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Восьмая сессия

Женева, 3–14 мая 2010 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного  
комиссара по правам человека в соответствии  
с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета  
по правам человека**

**Испания\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 13 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора первого цикла составляет четыре года.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Общая информация и рамочная основа**

### **A. Объем международных обязательств**

1. Организации, мнения которых нашли отражение в СПЗ<sup>2</sup>, в том числе организация "Международная амнистия" (МА)<sup>3</sup>, выразили свою обеспокоенность по поводу того, что Испания не ратифицировала основные договоры в области прав человека, включая Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>4</sup> и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>5</sup>, а также Протокол № 13 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни в любых обстоятельствах, пересмотренную Европейскую социальную хартию<sup>6</sup> и Дополнительный протокол к ней, позволяющий представлять индивидуальные жалобы<sup>7</sup>.

2. МА отметила, что Испания ратифицировала Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Вместе с тем она рекомендовала сделать соответствующие заявления по статьям 31 и 32<sup>8</sup> и отметила, что насильственные исчезновения до сих пор не включены в Уголовный кодекс в качестве отдельного преступления<sup>9</sup>.

3. Группа государств против коррупции при Совете Европы (ГГПК-СЕ) отметила, что Испания не ратифицировала Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию (ETS 173) и не подписала/ратифицировала Дополнительный протокол к ней (ETS 191)<sup>10</sup>.

### **B. Конституционная и законодательная основа**

4. Народный защитник (НЗ) отметил, что согласно статье 10.2 Конституции основные права должны толковаться в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и другими пактами, договорами и конвенциями, подписанными Испанией<sup>11</sup>.

### **C. Институциональная и правозащитная структура**

5. В соответствии с Конституцией Испании НЗ является Верховным уполномоченным парламента Испании в качестве внесудебного гаранта прав и свобод. Кроме того, он правомочен обращаться в Верховный суд с ходатайствами об ампаро по конкретным делам, уже подлежавшим судебному рассмотрению, а также с ходатайствами о признании неконституционными тех или иных законов или нормативных актов, имеющих статус закона<sup>12</sup>.

### **D. Меры политики**

6. НЗ с удовлетворением обратил внимание на решение испанского правительства принять Национальный план в области прав человека. НЗ отметил, что правительство учредило также комиссию по контролю за ходом осуществления этого плана, и НЗ был приглашен в эту комиссию в качестве наблюдателя<sup>13</sup>. Координационный совет по предупреждению пыток (КСПП), сославшись на Национальный план в области прав человека, отметил, что этот план стал объек-

том многочисленных критических замечаний со стороны правозащитных организаций<sup>14</sup>. В конкретном плане КСПП указал на отсутствие процедуры взаимодействия с правозащитными структурами и отметил, что план является скорее декларацией о намерениях, нежели элементом реальной государственной политики<sup>15</sup>. КСПП отметил, что существует парламентская резолюция, которая призвала правительство представить к 1 октября 2009 года программу с указанием конкретных целей, сроков, показателей и бюджетных статей для целей осуществления плана, однако это не было выполнено<sup>16</sup>. Касаясь проблемы пыток, КСПП заявил, что план исходит из предпосылки, что эта практика не существует и что возможны лишь ситуации "неадекватного обращения"<sup>17</sup>.

7. Организации, мнения которых нашли отражение в СП1<sup>18</sup> указали на необходимость того, чтобы все стратегии, направленные на достижение равенства, учитывали сексуальные права и не ограничивались медико-санитарными аспектами<sup>19</sup>. Кроме того, в СП1 отмечалась необходимость гарантировать качество услуг в сфере сексуального и репродуктивного здоровья в рамках действий по линии государственных стратегий, осуществляемых автономными образованиями<sup>20</sup>.

8. В СП1 отмечалось, что стратегии в связи с ВИЧ/СПИДом должны предусматриваться в мультисекторальных планах на период 2008-2012 годов и что в этих планах не учитываются гендерные аспекты. В СП1 предлагалось разработать ряд комплексных программ в связи с ВИЧ/СПИДом, что позволило бы избежать случаев вторичной виктимизации и насилия в специализированных учреждениях, о которых свидетельствуют документы системы медико-санитарного обслуживания<sup>21</sup>.

## **II. Поощрение и защита прав человека на местах**

### **A. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **1. Равенство и недискриминация**

9. МА выразила обеспокоенность по поводу дискриминации, расизма и ксенофобии по отношению к иностранцам и к испанским гражданам из числа этнических меньшинств в области занятости, доступа к жилью и образованию, а также по поводу расистских инцидентов с участием сотрудников правоохранительных органов<sup>22</sup>. Хотя меры по борьбе с расизмом включены в Национальный план по правам человека<sup>23</sup>, МА рекомендовала собирать и публиковать статистические данные о расистских инцидентах и разработать национальный план действий против расизма и ксенофобии<sup>24</sup>. Инициатива "Справедливость в открытом обществе" (ИСОО) сообщила об утверждениях полицейского профсоюза о том, что мадридская полиция еженедельно получает квоты на арест незаконных иммигрантов и что полицейским поручено охотиться за кандидатами на задержание за пределами вверенных им участков для достижения поставленных целей<sup>25</sup>. ИСОО рекомендовала разъяснить, что дискриминация в полиции несовместима с правозащитными обязательствами Испании.

10. В СП3 отмечалось, что инвалиды в Испании до сих пор не могут осуществлять свои права на равенство условий<sup>26</sup>. Кроме того, там же указывалось, что осуществляемые в интересах этой группы стратегии не опираются на достаточное участие и консультативную помощь со стороны представляющих эту группу организаций, в частности на районном и местном уровнях<sup>27</sup>.

## 2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

11. В СПЗ предлагалось пересмотреть статью 15 Конституции Испании, в которой содержится упоминание о смертной казни<sup>28</sup>.

12. Международная комиссия юристов (МКЮ) сообщила, что определение пытки, содержащееся в статье 174 Уголовного кодекса, не соответствует определению, данному в статье 1 Конвенции против пыток<sup>29</sup>. Она также отметила, что на преступные действия, связанные с применением пыток, распространяется срок давности от 10 до 20 лет<sup>30</sup>. МА отметила, что закон прямо не исключает ни положение о "должном подчинении начальнику", ни положение о "приказах вышестоящих начальников" в качестве оправдания пыток. Кроме того, закон конкретно не указывает, что "сексуальное насилие" может быть равносильно пытке или другому виду жестокого обращения, когда оно совершается в заключении<sup>31</sup>.

13. КПП отметил, что принятое решение о включении Национального механизма по предупреждению пыток (НМПП) в структуру НЗ противоречит критериям, сформулированным различными представителями гражданского общества, которые требовали создания органа, не зависящего ни от каких государственных органов власти и правомочного контролировать действия любых учреждений, предназначенных для содержания лиц под стражей, или меры пресечения, принимаемые судебными органами<sup>32</sup>.

14. В СП2 добавлено, что, несмотря на многочисленные осуждения международным сообществом и правозащитными организациями, отрицание явления пыток встречается также в политических выступлениях<sup>33</sup>. В СП2 подчеркивается, что Испания должна проявить реальную политическую волю, чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить соблюдение абсолютного запрета на применение пыток при любых обстоятельствах<sup>34</sup>. КПП отметил, что было подготовлено и опубликовано пять докладов, в которых содержится информация о более чем 4 000 случаях пыток и жестокого обращения за период 2003–2008 годов<sup>35</sup>. Кроме того, КПП сослался на рекомендации, содержащиеся в докладах, подготовленных различными международными организациями<sup>36</sup>. МА выразила озабоченность по поводу склонности властей клеймить все заявления о пытках или жестоком обращении, которые делают лица, задержанные по обвинению в терроризме, как тактическую уловку стратегов организованной преступности с целью дискредитировать государство, – и не проводить эффективных расследований по этим заявлениям вопреки обязательствам Испании по международному праву<sup>37</sup>. МА рекомендовала предпринять немедленные шаги для создания независимого механизма по рассмотрению жалоб на сотрудников полиции с мандатом на расследование любых заявлений о серьезных нарушениях прав человека сотрудниками правоохранительных органов. Кроме того, она рекомендовала распространить обязательное и систематическое использование системы скрытого видеонаблюдения во всех районах расположения полицейских участков, где могут находиться задержанные<sup>38</sup>. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека отметила, что тысячи граждан баскского происхождения – многие из них не причастны к террористической деятельности, и это доказано в суде, – подвергались, по сообщениям, различным видам пыток со стороны сотрудников полицейских сил, действующих в баскском регионе<sup>39</sup>.

15. МКЮ указала, что в своем Плане по правам человека на 2008 год правительство объявило, что оно введет меры, направленные на запрещение практики содержания под стражей в режиме строгой изоляции для несовершеннолетних, запись с помощью видео- или других аудиовизуальных средств пребывания в полицейских изоляторах и предоставление задержанным права на посе-

шение дополнительного врача, назначаемого Национальным механизмом по предупреждению пыток. МКЮ отметила, что предлагаемые реформы недостаточны для того, чтобы обеспечить полную защиту<sup>40</sup>.

16. НЗ сообщил, что в своем последнем докладе он выразил озабоченность по поводу слишком частого числа случаев злоупотреблений или ненадлежащего обращения, за которыми могут стоять сотрудники местной полиции. Кроме того, он высказал обеспокоенность в связи с ростом числа жалоб на злоупотребления со стороны сотрудников частных охранных служб<sup>41</sup>.

17. Согласно Организации по защите жертв насилия (ОЗЖН), несмотря на криминализацию бытового насилия, создание специальных судов и установление суровых наказаний для тех, кто совершает эти преступления, правительство все еще сталкивается с серьезными проблемами, мешающими решению этой сложной задачи<sup>42</sup>. В СП1 упоминалось о том, что криминализация гендерного насилия, предусмотренная Органическим законом 1/2000, не затрагивает торговлю людьми, эксплуатацию и проституцию, калечение женских половых органов, а также не предусматривает наличие превентивных аспектов и анализ проблемы сексуального насилия<sup>43</sup>. МА выразила озабоченность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении некоторых положений Закона о комплексных мерах защиты для решения проблемы гендерного насилия, в результате чего многие женщины подвергаются риску такого насилия<sup>44</sup>. МА рекомендовала обеспечить всем жертвам насилия по признаку пола, в том числе нелегальным мигрантам, эффективный доступ к юридической помощи и мерам защиты. Она также рекомендовала принять национальный план по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек<sup>45</sup>.

18. СПЗ отмечалось, что, несмотря на низкий уровень преступности, в Испании пенитенциарные центры переполнены на 165%<sup>46</sup>. В результате для пенитенциарных центров характерны несоблюдение санитарно-гигиенических норм, крайне низкое качество медицинского обслуживания, а также уязвимость в плане обхода запрета на применение пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения<sup>47</sup>. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека отметила, что 570 граждан баскского происхождения, находящиеся в тюрьме из-за их предполагаемой причастности к политическим преступлениям, страдают от применения к ним специальных мер, которые затрагивают их условия жизни. Была также сделана ссылка на закон, позволяющий продлевать досудебное содержание под стражей до четырех лет в исключительных обстоятельствах, и на "политику рассредоточения", которая препятствует осуществлению права на здравоохранение и эффективную медицинскую помощь, нарушает право на защиту, ограничивает право заключенных на образование и общение с родственниками и включает в качестве систематической меры длительные периоды изоляции<sup>48</sup>. НЗ заявил, что к числу проблем, продолжающих вызывать озабоченность, относится постоянный рост случаев смерти заключенных и особенно случаев самоубийства. НЗ указал на необходимость повышения качества психосоциального обслуживания, которое может обеспечиваться администрацией соответствующих пенитенциарных учреждений<sup>49</sup>. К числу позитивных аспектов, отмеченных в последних докладах НЗ, относится процесс укрепления так называемых "модулей уважения". По мнению НЗ также заслуживает позитивного упоминания начатое в 2008 году расследование с целью обновления имеющейся информации о числе содержащихся в пенитенциарных центрах заключенных, имеющих ту или иную степень инвалидности<sup>50</sup>.

19. МА отметила, что торговля людьми, которая затрагивает, в частности, женщин и девочек, по-прежнему рассматривается в качестве проблемы общественного порядка и миграции<sup>51</sup>. Она отметила, что в законодательных актах не содержится определения торговли людьми, которое соответствовало бы международному праву, и что Комплексный план по борьбе с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации на 2009–2012 годы не создает механизма для обеспечения правильного установления личности жертв, а лишь предусматривает всестороннюю поддержку жертв, которые сотрудничают с властями, и не содержит конкретных мер в отношении несовершеннолетних<sup>52</sup>.

### 3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

20. НЗ сообщил о трудностях в области отправления правосудия, которые приобретают все более хронический характер<sup>53</sup> и которые получили особо широкую огласку в 2008 году в результате забастовки судебных работников в некоторых автономных общинах<sup>54</sup>. НЗ отметил, что с определенного времени стало ясно, что задача по реформированию и модернизации административной структуры судебной системы Испании не терпит отлагательств. По его мнению, к числу проблем, которые требуют в этой связи приоритетного внимания, относятся, в частности, нехватка персонала, неадекватная профессиональная подготовка и недостаточный опыт персонала и отсутствие информационного инструментария, позволяющего адекватно учитывать характерные особенности уголовного процесса<sup>55</sup>.

21. МКЮ обратила внимание на угрозу для независимости судебной власти в результате недавнего уголовного преследования одного судьи за его расследование преступлений против человечности, совершенных во время и после гражданской войны в Испании. МКЮ призвала Совет по правам человека предложить Испании пересмотреть положения о служебном проступке (статьи 446 и 447 Уголовного кодекса), которые применимы только к судьям, учитывая возможность злоупотреблений, в частности судебных преследований, и последствия для независимости судей<sup>56</sup>.

22. МА отметила, что в 2008 году следственный судья Национального уголовного суда начал расследование насильственных исчезновений, которые произошли в ходе гражданской войны и первых лет правления Франко<sup>57</sup>. МА указала, что местные суды выносят по этим делам неодинаковые решения и что родственники жертв испытывают неуверенность в отношении их права на эффективное средство правовой защиты и права знать о судьбе жертв. Большинство судей решили, что эти дела касаются общих преступлений, и закрыли их на том основании, что срок исковой давности истек<sup>58</sup>. Согласно МА, отклонение Сенатом в 2009 году законопроекта, содержащего призыв к правительству взяться за решение задачи по обнаружению, эксгумации и опознанию останков жертв гражданской войны и правления Франко, свидетельствует об отсутствии у государства политической воли для решения этого вопроса. МА отмечает, что лишь автономное правительство Каталонии приняло закон, содержащий обязательство покрыть расходы на эксгумацию и другие меры<sup>59</sup>. МА рекомендовала принять меры по обнаружению, эксгумации и опознанию останков в массовых захоронениях и установить уголовную ответственность за насильственные исчезновения по вине как государственных структур, так и отдельных лиц или групп, действующих с разрешения, при поддержке или с согласия государства<sup>60</sup>.

23. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека – Behatokia – сообщила, что главным образом в 1980 году силы безопасности прибегли к механизмам внесудебных казней, казней без надлежащего судебного

разбирательства или произвольных казней. Она указала, что эти случаи так и не были надлежащим образом расследованы, а виновные так и не были привлечены к ответственности. Она также упомянула о полувоенной деятельности с участием членов администрации или по сговору с ними. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека сделала ссылку на случаи исчезновения басков при странных обстоятельствах<sup>61</sup>.

24. Каталонская ПЕН заявила, что состав судейских работников не воспринимает каталонский язык в качестве обязательного условия для осуществления судьей своих функций в Каталонии<sup>62</sup>.

25. МА отметила, что 7 октября 2009 года Сенат принял поправку к Закону о судебной системе, ограничивающую универсальную юрисдикцию случаями, в которых жертвами являются испанцы или в которых Испания имеет "соответствующее связующее звено", т.е. когда предполагаемый преступник находится в Испании и если "судопроизводство, предполагающее эффективное расследование и уголовное преследование, еще не началось в какой-либо другой компетентной стране или в каком-либо международном суде". Критерии для установления того, что является "эффективным" расследованием в этой связи, не определены<sup>63</sup>. МА рекомендовала обеспечить, чтобы эффективное осуществление принципа универсальной юрисдикции соответствовало международным стандартам<sup>64</sup>. МКЮ сочла, что предлагаемые ограничения будут представлять собой регрессивный прецедент для развития универсальной юрисдикции и для борьбы с безнаказанностью за серьезные нарушения прав человека<sup>65</sup>. МКЮ заявила, что, хотя создание безоговорочной универсальной юрисдикции не является обязанностью государств в соответствии с международным правом, в распоряжении государств имеется разрешительная универсальная юрисдикция<sup>66</sup>.

26. ГППК-СЕ отметила, что установление ответственности за взяточничество и использование служебного положения в корыстных целях в Уголовном кодексе страдает рядом существенных несоответствий по сравнению с нормами, установленными Конвенцией об уголовной ответственности за коррупцию и Дополнительным протоколом к ней<sup>67</sup>. ГППК-СЕ указала, что, как представляется, несмотря на различные поправки в соответствующие положения Уголовного кодекса и существенные усовершенствования, связанные с созданием Специальной прокуратуры по борьбе с коррупцией и организованной преступностью, коррупция оставалась в последние годы заметной проблемой, особенно на местном уровне, и что необходимы дальнейшие усилия, чтобы значительно сократить масштабы этого явления<sup>68</sup>.

#### **4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

27. В СП1 отмечалось, что испанский закон 3/2007, регулирующий регистрационные проблемы в отношении пола лиц, представляется определенным сдвигом в той мере, в какой этот закон упрощает процедуру внесения изменений в сведения, касающиеся количественных статистических данных и данных относительно пола в Гражданском реестре, и отменяет требование о представлении данных относительно хирургического вмешательства с целью изменения пола. В СП1 отмечалось также, что для изменения пола необходимо быть несовершеннолетним с целью внесения изменений в соответствующий реестр и представления любой другой информации о медицинском вмешательстве; при этом упоминалось об одном случае, доведенном до сведения судов<sup>69</sup>.

28. В СП1 отмечалось, что ассоциации АЛГДБТ сообщают об отсутствии каких-либо изменений в Органическом законе о транссексуальности, который ре-

гулирует гендерную идентичность, а также ее последствия в сфере охраны здоровья, занятости, официальных документов соответствующего лица, трансфобии и уважения принципа многообразия в образовательной системе<sup>70</sup>.

## **5. Свобода религии и убеждений и право на участие в общественной и политической жизни**

29. Институт религии и общественной политики (ИРОП) отметил, что испанская Конституция 1978 года гарантирует свободу вероисповедания и что религия, по всей видимости, не носит государственного характера<sup>71</sup>. ИРОП указал, что процедура признания религиозной группы может быть нечеткой и обременительной<sup>72</sup> и что, хотя общество в основном относится благосклонно к религиозным меньшинствам, имели место случаи плохого обращения или дискриминации, с которыми правительство пытается бороться<sup>73</sup>.

30. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека указала на попытку перенести обвинение в терроризме на баскские культурные, политические и социальные организации, газеты и медиа-компании, политические партии и кандидатов на выборах, которые работают открыто, легально и свободно. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека также сообщила о роспуске нескольких политических партий на основании Закона № 6/2002, которым были внесены изменения в Закон о политических партиях<sup>74</sup>.

31. В СПЗ отмечалось, что женщин представляют меньшинство в политической, экономической и социальной сферах, несмотря на наличие Органического закона 3/2003 об обеспечении равноправия мужчин и женщин, в котором устанавливается принцип сбалансированной представленности мужчин и женщин в различных областях<sup>75</sup>.

## **6. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

32. НЗ отметил, что в докладе от 2008 года отмечалась растущая озабоченность по поводу значительного числа жалоб клиентов и специалистов на так называемый процесс экстернализации медико-санитарных услуг, который способен нанести ущерб базовым принципам охраны здоровья, к числу которых относятся универсальность, бесплатность, государственное финансирование и равноправие<sup>76</sup>.

33. В СП1 отмечалось, что в стране отсутствует общий закон, регулирующий сексуальные права во всех их проявлениях<sup>77</sup>, и сообщалось, что 26 сентября 2009 года Совет министров принял Органический закон о сексуальном и репродуктивном здоровье и в настоящее время на рассмотрении парламента находится закон о добровольном прерывании беременности. В СП1 положительно оценивались цели проекта, но при этом отмечалось, что устанавливаемые этим законом цели в области образования являются недостаточными<sup>78</sup>. В СП1 упоминалось о жалобах на неравноправность и неравное качество доступа к обслуживанию в области сексуального здоровья для инвалидов, женщин проживающих в сельских районах, лесбиянок, проституток и женщин из числа трудящихся-мигрантов<sup>79</sup>.

34. В СП1 заявлялось, что только беременные женщины и женщины, намеревающиеся завести ребенка, обязаны проходить анализ на ВИЧ-инфекцию, что может ущемлять право женщин на независимость в качестве пациентов<sup>80</sup>. До сих пор не решен вопрос о всестороннем медицинском обслуживании транссексуалов в рамках национальной системы здравоохранения (НСЗ)<sup>81</sup>. В СП1 отме-

чалось, что женщины с положительным анализом на ВИЧ-инфекцию, имеют ограниченный доступ к приютам для женщин, подвергшимся насилию<sup>82</sup>.

35. НЗ отметил, что жилищный сектор, возможно, в наибольшей степени пострадал от экономического кризиса. Полученные за 2008 год жалобы свидетельствуют о недостаточном предложении жилья для представителей малоимущей категории населения. НЗ заявил, что следует в большей мере опираться на действующий государственный план, предусматривающий осуществление более эффективных мер в этой области<sup>83</sup>.

## **7. Право на образование и участие в культурной жизни общества**

36. НЗ особо отметил важность того, чтобы власти обеспечивали достаточное количество мест в школах для детей в возрасте до трех лет в соответствии с потребностями общества и действующими правовыми нормами, а также гарантировали бесплатное образование для детей в возрасте до шести лет. Во многих учебных заведениях до сих пор не обеспечивается надлежащее удовлетворение потребностей учащихся<sup>84</sup>.

37. В СП1 предлагалось обеспечить в рамках учебной программы синергическое изучение проблем, касающихся гендера, сексуальности, сексуальных прав, ВИЧ-инфекции и сексуального насилия<sup>85</sup>.

38. Каталонская организация ПЕН отмечала, что последняя попытка обеспечить правовое равновесие между каталонским и испанским языками путем принятия нового Статута завершилась представлением в Конституционный суд ходатайства, которое рассматривается уже в течение более чем трех лет<sup>86</sup>. Каталонская организация ПЕН сослалась на случаи размывания каталонского языка и трудности с интеграцией новых иммигрантов в культурной сфере<sup>87</sup>. Каталонская организация ПЕН рекомендовала правительству Автономного Образования Каталонии обеспечить право граждан на использование родного языка наравне с официальным на уровне официальных общинных органов с уделением особого внимания органам отправления правосудия<sup>88</sup>.

39. Комиссия Совета Европы против расизма и нетерпимости (КПРН-СЕ) отметила, что права человека не преподаются в школах как отдельный предмет, а являются междисциплинарной темой. КПРН-СЕ рекомендовала испанским властям укрепить компонент прав человека в учебной программе и в долгосрочной перспективе рассмотреть возможность того, чтобы сделать права человека отдельным обязательным предметом<sup>89</sup>.

## **8. Меньшинства и коренные народы**

40. Комиссия Совета Европы против расизма и нетерпимости (КПРН-СЕ) отметила, что члены общины рома в Испании сталкиваются с предубеждениями, препятствиями и дискриминацией во многих областях жизни, включая образование, трудоустройство, жилье и здравоохранение. КПРН-СЕ рекомендовала Испании произвести оценку Программы развития рома, которая осуществляется с конца 1980-х годов с целью улучшения положения населения рома<sup>90</sup>.

## **9. Мигранты, беженцы и просители убежища**

41. НЗ указал на необходимость того, чтобы власти сместили акцент с вопросов безопасности и социально-экономических вопросов, затрагивающих иностранцев, на вопросы социально-семейного и гуманитарного характера<sup>91</sup>. В ходе поездок, осуществленных в 2008 году с целью обследования учреждений, призванных оказывать первую помощь и обеспечивать содержание незаконно

прибывших морским путем мигрантов, а также центров и пунктов чрезвычайной помощи несовершеннолетним несопровождаемым лицам, НЗ указал на позитивные изменения в соответствующих учреждениях в Тенерифе-Сур, однако при этом отметил серьезные упущения в других соответствующих центрах на территории Больших Канарских Островов<sup>92</sup>. НЗ упомянул о своем активном неприятии практики, применяемой в Центре содержания под стражей "Барранко Секо, Лас-Пальмас, в соответствии с которой идентификационный номер наносится на одежду задержанных, что ущемляет достоинство соответствующих лиц. НЗ указал на необходимость того, чтобы испанские власти устанавливали точный возраст принимаемых лиц на основе более адекватного режима обращения<sup>93</sup>.

42. В СП2 выражена обеспокоенность ситуацией, сложившейся в изоляторе временного содержания для иностранцев в Сеуте из-за его переполненности, и практикой возвращения иммигрантов в третьи страны<sup>94</sup>.

43. В СП3 отмечается, что действующее законодательство страны предусматривает равноправие иностранцев и испанцев в области осуществляемых ими прав. Тем не менее как разработка новых правовых норм, так и пересмотр существующего законодательства вступают в противоречие с этим принципом. В этой связи указывалось, что иностранцы не обладают правом на свободное передвижение и выбор места жительства, поскольку разрешения на трудоустройство ограничиваются лишь соответствующей провинцией<sup>95</sup>. МА отметила, что ограничения на доступ к муниципальному регистру и истечение срока действия регистрации, включенные в Закон об иностранцах, создают серьезные препятствия для мигрантов для осуществления права на образование, здравоохранение и доступа к другим социальным услугам<sup>96</sup>.

44. В СП3 обращалось внимание на позицию испанского правительства, из которой следует, что Испания переполнена ходатайствами о предоставлении убежища и права на проживание. Согласно официальным данным, в 2008 году властям было представлено 4 517 ходатайств о предоставлении убежища, из которых 169 были удовлетворены (самые низкие цифры за последние 20 лет)<sup>97</sup>. В СП3 отмечалось, что принятый 15 октября 2009 года Закон об убежище ограничивает возможности предоставления убежища, и в частности дает следующие мотивы для озабоченности: законом исключается возможность обращения с ходатайством об убежище в дипломатические представительские учреждения Испании; нечеткость новых клаузул относительно исключений; наличие возможности отклонения ходатайства об убежище в том случае, если кандидат может быть выслан в "третью безопасную страну"; увеличение до 10 суток срока содержания под стражей в местах задержания на границе; упразднение роли гарантии со стороны УВКБ; а также упразднение возможности пересмотра ходатайства о предоставлении убежища в том случае, если оно было отклонено, даже при наличии новых доказательных элементов в пользу ходатайствующего лица<sup>98</sup>. МА рекомендовала обеспечить всем мигрантам, включая нелегальных мигрантов, а также просителям убежища эффективный доступ к экономическим, социальным и культурным правам<sup>99</sup>.

45. МА выразила обеспокоенность по поводу мер, принимаемых для того, чтобы воспрепятствовать въезду в Испанию лиц без документов, поскольку это нарушает принцип запрещения принудительного возвращения<sup>100</sup>. МА задокументировала несколько случаев принудительного возвращения людей в страны, когда им может реально угрожать опасность подвергнуться пыткам или другим видам жестокого обращения<sup>101</sup>. МА рекомендовала воздержаться от принудительного возвращения любого лица в страну, где ему может угрожать опасность

пытках или других серьезных нарушений прав человека<sup>102</sup>. Она рекомендовала соблюдать принцип недопустимости принудительного возвращения и обеспечить эффективный доступ к процедурам предоставления убежища, в том числе мигрантам, перехваченным в море<sup>103</sup>.

46. МА выразила озабоченность в связи с высылкой несопровождаемых несовершеннолетних, подпадающих под меры по "воссоединению семьи", которые не соответствуют надлежащей правовой процедуре и принимаются без учета семейного положения несовершеннолетнего<sup>104</sup>. В 11 судебных решениях, вынесенных в 2007 году, зарегистрированы нарушения процедуры высылки несовершеннолетних<sup>105</sup>. МА рекомендовала обеспечить, чтобы все меры, принимаемые по отношению к несопровождаемым несовершеннолетним, соответствовали внутреннему и международному праву<sup>106</sup>.

47. Согласно Европейскому комитету по социальным правам (ЭСКП-СЕ), положение иностранных рабочих в Испании не соответствует Европейской социальной хартии на том основании, что иностранцы, потерявшие работу, не имеют права на продление их разрешения на работу, которое давало бы им достаточное время для поиска новой работы<sup>107</sup>.

## 10. Права человека и борьба с терроризмом

48. МА указала, что согласно Закону об уголовной процедуре лица, задержанные по подозрению в терроризме, могут содержаться под стражей в режиме строгой изоляции, не имея права на помощь адвоката или на доступ к врачу по собственному выбору, а их семьям не сообщается об их задержании. Иностранные граждане не имеют права информировать свое посольство или консульство о своем задержании. Кроме того, лица, задержанные по подозрению в причастности к терроризму, – независимо от того, содержатся ли они под стражей в режиме строгой изоляции или нет, – могут провести в изоляторе до пяти суток, прежде чем предстать перед судебным органом<sup>108</sup>. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека отметила, что несколько международных механизмов рекомендовали отменить 5-дневный срок содержания под стражей в режиме строгой изоляции<sup>109</sup>. МА рекомендовала отменить статьи 509, 520-бис и 527 Закона об уголовной процедуре и обеспечить, чтобы все задержанные безотлагательно представляли перед судьей<sup>110</sup>. В СП2 также выражена озабоченность по поводу содержания под стражей в режиме строгой изоляции и связанных с этим условий содержания<sup>111</sup>. МКЮ также сослалась на практику содержания под стражей в режиме строгой изоляции и на процедуру, используемую в таких обстоятельствах<sup>112</sup>.

49. МА выразила обеспокоенность по поводу неоднократного использования воздушного пространства и аэропортов Испании третьей страной в рамках тайной процедуры чрезвычайной выдачи и задержания<sup>113</sup>. МКЮ также сообщила об этой практике<sup>114</sup>, отметив, что использование испанских аэропортов для авиаперевозки задержанных лиц в рамках процедуры чрезвычайной выдачи порождает для Испании обязанность защищать их от такого обращения на своей территории и расследовать факты и обстоятельства такого обращения<sup>115</sup>.

50. МКЮ осознает сложное положение Испании в ее борьбе с серьезными преступлениями, в том числе с терактами, и считает положительным, что Испания избежала создания параллельных правовых систем для противодействия терроризму. Вместе с тем она отмечает, что Испания сохранила, а в некоторых случаях и расширила, исключительные меры, ограничивающие права задержанных<sup>116</sup>. Баскская организация по наблюдению за соблюдением прав человека отметила, что в результате экспансивного осуществления исключительных мер

нарушается принцип равенства и что расширение понятия "терроризм", что еще более усугубляет существующее положение, означает, что эти меры применяются против организаций, которые никак не могут быть связаны с насильственной или преступной деятельностью. Эта организация считает, что такая практика нарушает право на равное обращение и основана на дискриминации, так как это исключительное антитеррористическое законодательство и допускаемые им ограничения применяются только в баскском контексте<sup>117</sup>.

### **III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности**

51. ОЗЖН отметила укрепление существующих политических мер и программ в области образования; независимость и беспристрастность прессы и других СМИ; обеспечение гендерного равенства и принятие специальных мер для реализации недискриминации в пользу женщин; внимание, уделяемое финансовому и экономическому кризису; и приведение Конституции и национального законодательства в соответствие с ВДПЧ и другими международными договорами по правам человека<sup>118</sup>.

### **IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства**

Информация не представлена.

### **V. Создание потенциала и техническая помощь**

52. В СПЗ отмечалось, что Официальная помощь на цели развития (ОПР) в 2008 году существенно ниже уровня в 0,7% ВВП, который установлен Организацией Объединенных Наций<sup>119</sup>.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with "A" status).

#### *Civil society*

AI	Amnesty International*, London, UK;
Basque Observatory	Basque Observatory of Human Rights – Behatokia, Bilbao, Spain;
CPT	Joint submission by the Coordinadora para la Prevención de la Tortura, Madrid, España;
ICJ	International Commission of Jurists*, Geneva, Switzerland;
IRPP	Institute on Religion and Public Policy, Washington, D.C., United States of America;
JS1	Joint submission by Creación Positiva y la Iniciativa por los Derechos Humanos, España;
JS2	Joint submission by ACAT Spain and the Fédération Internationale l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (FIACAT)*; Paris, France;
JS3	Joint submission by Instituto de derechos humanos de Catalunya, Observatori DESC, Comité Espagnol de Representantes de Personas con Discapacidad, Observatori del Sistema Penal i dels

	Drets Humans, Coordinadora de Agricultores y Ganaderos, Organizacion de Consumidores y Usuarios de Catalunya, Plataforma Som lo que Sembrem, Ecologistas en Acción, Observatorio de la Deuda de la Globalización, Associacio ProHabitatge, España;
ODVV	Organizations for Defending Victims of Violence*, Teheran, Iran;
OSJI	Open Society Justice Initiative*, United State of America;
PEN Català	PEN Català, Barcelona, España;
<i>National human rights institution</i>	
Defensor del Pueblo	Defensor del Pueblo**, Madrid (España);
<i>Regional intergovernmental organization</i>	
CoE	Council of Europe, Strasbourg, France;
	- <i>CoE ECRI</i> : Third report on Spain, adopted on 24 June 2005, European Commission against Racism and Intolerance (ECRI) (CRI (2006)4, Strasbourg, 21 February 2006;
	- <i>CoE CPT</i> : Report to the Spanish Government on the visit to Spain carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 12 to 19 December 2005 CPT/Inf (2007) 30, Strasbourg, France, 10 July 2007;
	- <i>CoE CPT</i> : Response of the Spanish Government to the report of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) on its visit to Spain from 12 to 19 December 2005 CPT/Inf (2007) 31, Strasbourg, France 10 July 2007;
	- <i>CoE ACFC</i> : Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, Second Opinion on Spain, adopted on 22 February 2007, ACFC/OP/II/(2007)001, Strasbourg, France, 2 April 2008;
	- <i>CoE CM</i> : Resolution CM/ResCMN(2008)1 on the implementation of the Framework Convention for the Protection of National Minorities by Spain, adopted by the Committee of Ministers on 2 April 2008 at the 1023rd meeting of the Ministers' Deputies;
	- <i>CoE CSR</i> : European Committee of Social Right, Conclusions XIX-1 Spain, Articles 1,9,10,15 and 18 of the Charter and Article 1 of the 1988 Additional Protocol, November 2008 and Annex 1: Spain and the European Social Charter. Update October 2009, Department of the European Social Charter;
	- <i>CoE GRECO</i> : Group of States against Corruption (GRECO): contribution that might be considered for the 8th session of the UPR, 23/10/09/BJ;
	- <i>CoE GRECO</i> : Group of States against Corruption (GRECO): Third Evaluations Round, Evaluations Report on Spain Incriminations (ETS 173 and 191, GPC 2) (Theme I), Greco Eval III Rep (2008) 3E, Theme I, Strasbourg, France, 15 May 2009.

<sup>2</sup> Para conocer la composición de la JS3 ver la nota 1.

<sup>3</sup> JS3 página 8. See also AI, p. 8.

<sup>4</sup> JS3 página 8. See also AI, p. 8.

<sup>5</sup> JS3, página 8. AI p. 8.

<sup>6</sup> See also *CoE ECRI*, p. 7, para. 3.

<sup>7</sup> JS3, p. 8, see also submission from JS3.

<sup>8</sup> AI, p. 8.

<sup>9</sup> AI, p. 6.

<sup>10</sup> *CoE GRECO* (2008), p. 27, para. 100.

<sup>11</sup> Defensor del Pueblo, p. 1.

<sup>12</sup> Defensor del Pueblo, p. 2.

<sup>13</sup> Defensor del Pueblo, p. 9.

- <sup>14</sup> Ver también JS3, pp. 6-7.
- <sup>15</sup> Coordinadora para la Prevención de la Tortura, pp. 4–5.
- <sup>16</sup> Coordinadora para la Prevención de la Tortura, pp. 4–5.
- <sup>17</sup> Para conocer la composición de la JS1 ver la nota 1.
- <sup>18</sup> Para conocer la composición de la JS1 ver la nota 1.
- <sup>19</sup> JS1, p. 2.
- <sup>20</sup> JS1, p. 3.
- <sup>21</sup> JS1, p. 3.
- <sup>22</sup> AI, p. 5.
- <sup>23</sup> AI, p. 5.
- <sup>24</sup> AI, p. 7.
- <sup>25</sup> OSJI, p. 2. See submission for cases cited.
- <sup>26</sup> JS3, p. 4.
- <sup>27</sup> JS3, p. 4.
- <sup>28</sup> JS3, p. 8.
- <sup>29</sup> See also AI, p. 7.
- <sup>30</sup> ICJ, p. 5.
- <sup>31</sup> AI, p. 3.
- <sup>32</sup> Coordinadora para la Prevención de la Tortura, p. 3. See also JS2, p. 4.
- <sup>33</sup> JS2, pp. 2-3.
- <sup>34</sup> JS2, pp. 2-3.
- <sup>35</sup> Coordinadora para la Prevención de la Tortura, pp. 2-3. CoE CPT (2007) 30, pp. 11-13, paras. 11-16.
- <sup>36</sup> Coordinadora para la Prevención de la Tortura, pp. 5-9. Ver lista de informes referidos en informe de la CPT.
- <sup>37</sup> AI, p. 4.
- <sup>38</sup> AI, p. 7.
- <sup>39</sup> Basque Observatory, pp. 3–4. See submission for cases cited.
- <sup>40</sup> ICJ, p. 2.
- <sup>41</sup> Defensor del Pueblo, pp. 5–6.
- <sup>42</sup> ODVV, p. 2.
- <sup>43</sup> JS1, p. 2. See also JS3, p. 6.
- <sup>44</sup> AI, p. 5. ODVV, p. 2.
- <sup>45</sup> AI, pp. 7–8.
- <sup>46</sup> JS3, pp. 4–5.
- <sup>47</sup> JS3, p. 5.
- <sup>48</sup> Basque Observatory, pp. 3–4.
- <sup>49</sup> Defensor del Pueblo, p. 5.
- <sup>50</sup> Defensor del Pueblo, p. 5.
- <sup>51</sup> AI p. 5. See Also *CoE ECRI*, p. 27 para. 81.
- <sup>52</sup> AI, p. 5.
- <sup>53</sup> Defensor del Pueblo, p. 3. See also submission from the Basque Observatory, pp. 4–5.
- <sup>54</sup> Defensor del Pueblo, p. 4.
- <sup>55</sup> Defensor del Pueblo, p. 4.
- <sup>56</sup> ICJ, p. 5.
- <sup>57</sup> AI, p. 6.
- <sup>58</sup> AI, p. 6.
- <sup>59</sup> AI, p. 6.
- <sup>60</sup> AI, p. 8.
- <sup>61</sup> Basque Observatory, p. 2. See submission for cases cited.
- <sup>62</sup> PEN Català, p. 3.
- <sup>63</sup> AI, p. 3.
- <sup>64</sup> AI, p. 7.
- <sup>65</sup> ICJ, p. 6.
- <sup>66</sup> ICJ, pp. 5–6.
- <sup>67</sup> CoE GRECO (2008), p. 27, para. 101.
- <sup>68</sup> CoE GRECO (2008), p. 27, para. 102.

- <sup>69</sup> JS1, p. 5. Ver caso citado en informe de la JS1.  
<sup>70</sup> JS1, p. 5.  
<sup>71</sup> IRPP, p. 1.  
<sup>72</sup> IRPP, p. 3.  
<sup>73</sup> IRPP, p. 3. See submission for cases cited.  
<sup>74</sup> Basque Observatory, pp. 5–6.  
<sup>75</sup> JS3, p. 6.  
<sup>76</sup> Defensor del Pueblo, pp. 7–8.  
<sup>77</sup> JS1, p. 1.  
<sup>78</sup> JS1, pp. 1–2.  
<sup>79</sup> JS1, p. 2.  
<sup>80</sup> JS1, p. 4.  
<sup>81</sup> JS1, p. 5.  
<sup>82</sup> JS1, p. 3.  
<sup>83</sup> Defensor del pueblo, p. 9. Ver también JS3.  
<sup>84</sup> Defensor del Pueblo, pp. 6–7.  
<sup>85</sup> JS1 p. 3.  
<sup>86</sup> PEN Català pp. 1–2.  
<sup>87</sup> PEN Catalá, p. 3.  
<sup>88</sup> PEN Catalá, p. 4.  
<sup>89</sup> See also *CoE ECRI*, p. 13, para. 26.  
<sup>90</sup> *CoE ECRI*, p. 23, para. 67; see also *CoE ACFC*, pp. 5–6, para. 14 and p. 17, paras. 7-73.  
<sup>91</sup> Defensor del Pueblo, p. 6.  
<sup>92</sup> Defensor del Pueblo, p. 6.  
<sup>93</sup> Defensor del Pueblo, p. 6.  
<sup>94</sup> JS2, p. 3.  
<sup>95</sup> JS3, p. 1.  
<sup>96</sup> AI, pp. 4–5.  
<sup>97</sup> JS3, p. 7.  
<sup>98</sup> JS3, p. 7. See also AI, pp. 3–4.  
<sup>99</sup> AI, p. 7.  
<sup>100</sup> AI, p. 4.  
<sup>101</sup> AI, p. 4. See submission for cases cited.  
<sup>102</sup> AI, p. 7.  
<sup>103</sup> AI, p. 7.  
<sup>104</sup> See Also *CoE (ECRI) (CRI (2006) 4*, Strasbourg, 21 February 2006; p. 16 para. 40.  
<sup>105</sup> AI, p. 5.  
<sup>106</sup> AI, p. 7.  
<sup>107</sup> *CoE ECSR*, p. 18, para. 4.  
<sup>108</sup> AI, p. 3. See also submission from the Basque Observatory, pp. 3–4.  
<sup>109</sup> Basque Observatory, pp. 3–4.  
<sup>110</sup> AI, p. 7.  
<sup>111</sup> JS2, pp. 1–2.  
<sup>112</sup> ICJ, pp. 1–2.  
<sup>113</sup> AI, p. 6.  
<sup>114</sup> ICJ, p. 3.  
<sup>115</sup> ICJ, p. 4. See also AI, p. 8.  
<sup>116</sup> ICJ, p. 3.  
<sup>117</sup> Basque Observatory, p. 2.  
<sup>118</sup> ODVV, p. 2.  
<sup>119</sup> JS3, p. 9.